



Regelung für den Transport von Bikes

Im Sinne eines reibungslosen Bahnbetriebes sowie aus Rücksichtnahme auf alle anderen Fahrgäste erlässt die Direktion der VB folgende Vorschriften:

1. Auf dem Areal und in den Räumlichkeiten der Seilbahnen darf nicht gefahren werden.
2. Das Betriebspersonal der Seilbahn regelt den Transport von Fahrrädern. Die Anweisungen des Bahnpersonals sind verbindlich. Die Halter von Fahrrädern haften für allfällige Schäden.
3. Bei grossem Fahrgastaufkommen, insbesondere an Wochenenden, kann das Bahnpersonal den Transport von Bikes einschränken oder unterbrechen.
4. Für den Transport von Fahrrädern sind die oberen zwei Fahrgastabteile reserviert. Diese sind entsprechend signalisiert. Das Absitzen und Anlehnen mit verschmutzten Kleidern ist untersagt.
5. Im Warteraum sind die Fahrräder geordnet abzustellen. Das Durchführen von Reparaturen ist nicht erlaubt.
6. Bei starker Verschmutzung von Fahrrädern, resp. Fahrern, muss auf die übrigen Fahrgäste speziell Rücksicht genommen werden. Verschmutzte Bikes müssen nach jeder Fahrt am speziell eingerichteten Platz (hinter Talstation) gereinigt werden.
7. Das Reinigen von Schutzbekleidungen in den Toiletten ist verboten. Die Benützung der Toiletten dient in erster Linie dem vorgesehenen Zweck.
8. Das Deponieren von Rucksäcken, Taschen, Getränkeflaschen etc. in den Räumlichkeiten der Seilbahnen ist nicht erlaubt.
9. Die Fahrausweise sind dem Kontrollpersonal bei Aufforderung vorzuweisen. Fahrgäste ohne gültigen Fahrausweis müssen einen Zuschlag entrichten.

Bei Nichtbeachtung der Vorschriften kann das Bahnpersonal die Beförderung verweigern.

Wir danken für Ihr Verständnis.



Directives concernant le transport de vélos

Dans l'intérêt du bon fonctionnement de l'exploitation du funiculaire et par considération pour tous les autres passagers, la direction des Tpb édicte les directives suivantes :

1. Il est interdit de circuler dans la zone et les locaux des funiculaires.
2. Le personnel des funiculaires règle le transport des vélos. Ses instructions sont à suivre impérativement. Les détenteurs de vélos sont responsables des dommages éventuels.
3. Le personnel peut limiter ou interrompre le transport de vélos en cas d'afflux de passagers, en particulier le week-end.
4. Les deux compartiments supérieurs sont réservés au transport des vélos et signalés en conséquence. Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer dans les voitures avec des vêtements sales.
5. Les vélos doivent être garés de manière ordonnée dans la salle d'attente. Les réparations ne sont pas autorisées.
6. En cas d'engorgement des vélos, resp. des cyclistes, il est nécessaire de respecter les autres passagers. Les vélos sales doivent être nettoyés après chaque course à l'endroit prévu à cet effet (derrière la station aval).
7. Il est interdit de nettoyer les vêtements et les protections dans les toilettes. L'utilisation des toilettes est principalement destinée à l'usage auquel elles sont destinées.
8. L'entreposage de sacs à dos, sacs de sport, boissons, etc. n'est pas autorisé dans les locaux des funiculaires.
9. Les titres de transport doivent être présentés spontanément au personnel de contrôle. Les passagers sans titre de transport valable doivent s'acquitter d'un supplément.

Le non-respect des directives peut entraîner l'exclusion du transport par le personnel.

Merci pour votre compréhension.